

CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE S.C.P.A.*Bando di gara***SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE****I.1) Denominazione e indirizzi e punti di contatto:**

Centro Estero Internazionalizzazione S.c.p.a. - Corso Regio Parco n°27/

29 – 10152 Torino - Centralino +39 011.6700511 - Fax +39 011.6965456

Posta elettronica: info.gareappalti@centroestero.org

indirizzo internet: : www.centroestero.org

I.2) Ulteriori informazioni sono disponibili presso: punti di contatto sopra

indicati. I.3) Il capitolato d'oneri è in allegato alla lettera di invito e sarà

visionabile solo a seguito della trasmissione della lettera ai concorrenti

ammessi. I.4) Le domande di partecipazione vanno inviate a: punti di con-

tatto sopra indicati, indicando espressamente a quali lotti si intende parte-

cipare. I.5) Tipo di Amministrazione aggiudicatrice: organismo di diritto

pubblico. L'amministrazione aggiudicatrice non acquista per conto di altre

amministrazioni aggiudicatrici.

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1) Descrizione II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'ammini-

strazione aggiudicatrice: Procedura ristretta per la conclusione di accordi

quadro aventi ad oggetto l'affidamento dei servizi per la realizzazione di

prodotti di comunicazione del Centro Estero per l'Internazionalizzazione

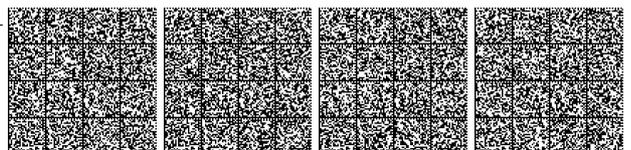
S.c.p.a. II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione: Appalto di servizi. Il

luogo di esecuzione coinciderà con la sede dell'appaltatore, dell'ammini-

strazione aggiudicatrice e degli stampatori di quest'ultima. II.1.3) L'avviso

riguarda: un appalto pubblico. II.1.4) Informazioni relative all'accordo qua-

dro: è previsto un accordo quadro. Accordo quadro con diversi operatori:



si. Numero massimo di partecipanti all'accordo quadro previsto: sino a 10
appaltatori per il lotto 1, sino a 12 appaltatori per il lotto 2, sino a 15 appal-
tatori per il lotto 3, sino a 7 appaltatori per il lotto 4, sino a 3 appaltatori per
il lotto 5. Durata dell'accordo quadro: periodo in anni uno (1° gennaio 2011
al 31 dicembre 2011). Valore totale stimato degli acquisti per l'intera dura-
ta dell'accordo quadro: lotto 1 euro 300.000 (IVA esclusa), lotto 2 euro
250.000 (IVA esclusa), lotto 3 euro 250.000 (IVA esclusa), lotto 4 euro
100.000 (IVA esclusa), lotto 5 euro 25.000 (IVA esclusa). II.1.5) Breve de-
scrizione dell'appalto o degli acquisti: Procedura ristretta per la conclusio-
ne di accordi quadro aventi ad oggetto l'affidamento dei servizi per la rea-
lizzazione di prodotti di comunicazione del Centro Estero per l'Internazio-
nalizzazione S.c.p.a. per l'anno 2011 (con facoltà al rinnovo per l'anno
2012). La procedura selettiva è divisa in cinque lotti: 1) Grafica per fiere,
2) Adattamenti grafici strumenti di comunicazione, 3) Creatività grafica, 4)
Sviluppo siti e applicativi web, 5) Impaginazione. II.1.6) CPV: 79822500-
7. II.1.7) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli
appalti pubblici (AAP): sì. II.1.8) Divisione in lotti: sono previsti cinque lotti:
1) Grafica per fiere, 2) Adattamenti grafici strumenti di comunicazione, 3)
Creatività grafica, 4) Sviluppo siti e applicativi web, 5) Impaginazione.
II.1.9) Ammissibilità di varianti: no. II.2) Quantitativo o entità totale dell'ap-
palto II.2.1) Quantitativo o entità totale dell'appalto: Valore stimato di cia-
scun lotto (per n. 2 anni): lotto 1 euro 300.000 (oltre IVA, se dovuta), lotto
2 euro 250.000 (oltre IVA, se dovuta), lotto 3 euro 250.000 (oltre IVA, se
dovuta), lotto 4 euro 100.000 (oltre IVA se dovuta), lotto 5 euro 25.000 (ol-



tre IVA, se dovuta). Valore stimato complessivo (per n. 2 anni) euro

925.000, oltre IVA (se dovuta). II.2.2) Opzioni: no II.3) Durata dell'appalto o termine di esecuzione: n. 1 anno (dal 1° gennaio 2011 al 31 dicembre 2011) con facoltà al rinnovo per n. 1 successivo anno, ai sensi dell'art. 57, comma 5, lettera b) del D.Lgs. n. 163/2006.

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO,

ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) Condizioni relative all'appalto. III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:

per i soli lotti da n.1 a n.4 compresi, cauzione provvisoria ai sensi dell'articolo 75 del D.Lgs. n. 163/2006 ed impegno a presentare, in caso di aggiudicazione, cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto ai sensi dello articolo 75, comma 8, del D.Lgs. n.163/2006. III.1.2) Principali modalità di

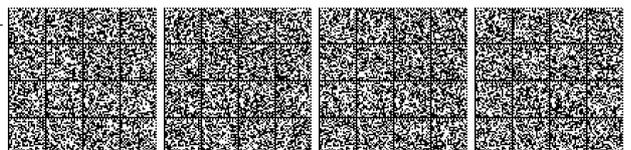
finanziamento: Fondi promozionali del Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.a.. III.1.3) Soggetti ammessi a partecipare all'appalto: Sono

ammessi a presentare la domanda di partecipazione tutti i soggetti di cui agli articoli 34 e 47 del D.Lgs. n. 163/2006. III.1.4) Altre condizioni partico-

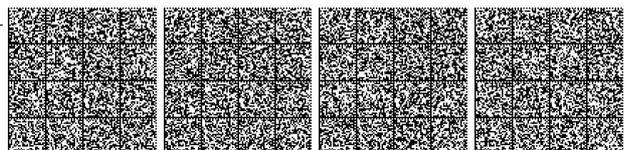
lari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto: no. III.2) Condizioni di partecipazione. III.2.1) Requisiti di ordine generale: a pena di esclusione,

sono richiesti i seguenti documenti: 1) apposita istanza di partecipazione, munita di sottoscrizione autografa del legale rappresentante del candidato ovvero da altro soggetto munito dei poteri di firma, con allegata fotocopia semplice del documento di identità in corso di validità del sottoscrittore,

con cui il candidato dichiara l'intenzione di volere partecipare alla gara in oggetto e, a tal fine, indica i recapiti (telefono, fax, indirizzo e-mail e/o indi-



rizzo di posta elettronica certificata) presso i quali saranno recapitate le comunicazioni dell'Amministrazione aggiudicatrice; 2) iscrizione nel Registro della competente Camera di commercio, industria agricoltura e artigianato, con le seguenti indicazioni: numero di iscrizione, ragione o denominazione sede legale, oggetto dell'attività, generalità e qualifica del titolare ovvero dei legali rappresentanti, codice fiscale, partita I.V.A. e codice attività; qualora il concorrente svolga attività di impresa oppure, in caso di svolgimento di diversa attività, dati relativi all'iscrizione al registro o albo eventualmente previsto per legge per l'esercizio di tale attività; 3) dichiarazione di possesso dei requisiti di ordine generale previsti dall'articolo 38 del D.Lgs. n. 163/2006. III.2.2) Capacità economica e finanziaria: : a pena di esclusione, sono richiesti i seguenti documenti: 1) referenze, in originale ovvero copia autenticata, di almeno due istituti bancari o intermediari autorizzati, rilasciate ai sensi dell'articolo 41, commi 1 lettera a) e 4, del D.Lgs n.163/2006, di data non anteriore a tre mesi rispetto alla data di trasmissione del presente bando all'UPUUE, facenti espresso riferimento alla presente procedura di gara. In caso di Raggruppamento Temporaneo d'Imprese, tutti i componenti (mandataria e mandanti) del R.T.I. sono tenuti a presentare le referenze bancarie di cui sopra; 2) indicazione del fatturato specifico analogo all'oggetto del/i lotti di partecipazione relativo al triennio 2007/2009. Non saranno prese in considerazione le domande di partecipazione inoltrate da chi non abbia raggiunto, nel triennio considerato un fatturato minimo specifico di: lotto 1 euro 150.000 (oltre IVA), lotto 2 euro 125.000 (oltre IVA), lotto 3 euro



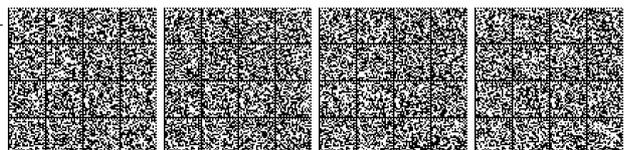
125.000 (oltre IVA), lotto 4 euro 50.000 (oltre IVA), lotto 5 euro 12.500 (oltre IVA). In caso di Raggruppamento Temporaneo d'Imprese, il fatturato della mandataria dovrà essere almeno pari al 40% dei suddetti fatturati e quello di ciascuna mandante almeno pari al 10%. III.2.3) Capacità tecnica: a pena di esclusione, sono richiesti i seguenti documenti: 1) dichiarazioni di avere realizzato nel triennio 2007-2009 almeno n. 2 servizi analoghi a quello oggetto di ciascuno dei lotti per i quali si concorre. In caso di Raggruppamento Temporaneo d'Imprese, la mandataria dovrà avere svolto almeno n.1 servizio analogo; 2) dichiarazione di impegno a procurare, in caso di aggiudicazione, una figura professionale in grado di garantire una interlocuzione anche tecnica in lingua italiana con l'Amministrazione aggiudicatrice.

SEZIONE IV: PROCEDURA

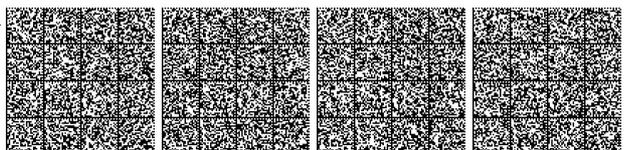
IV.1.1) Tipo di procedura: ristretta. IV.2.1) Criteri di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa. Criteri enunciati nella lettera d'invito. IV.3) Informazioni di carattere amministrativo. IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto: no. IV.3.3) Condizioni per ottenere il documento descrittivo: Saranno indicati nella lettera d'invito. IV.3.4) Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: ore 12:00 del giorno 04.11.2010; V.3.5) Data di spedizione inviti a presentare offerte ai candidati prescelti: 12.11.2010. IV.3.6) Lingua: Italiano.

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) Trattasi di appalto periodico. La pubblicazione dei prossimi avvisi è prevista, indicativamente, per settembre 2011, salvo l'esercizio della facoltà



tà di rinnovo per un ulteriore anno ai sensi dell'articolo 57, comma 5, lett
b) del D.Lgs n. 163/2006. VI.2) L'appalto non è connesso ad un progetto/
programma finanziato dai fondi comunitari. VI.3) Informazioni
complementari: a pena di esclusione, il candidato dovrà fare pervenire,
entro il termine perentorio indicato al paragrafo IV.3.4 e all'indirizzo di cui
al paragrafo I.1, un unico plico, chiuso, sigillato mediante striscia incollata
sui lembi di chiusura e ivi controfirmato in modo da garantirne integrità e
riservatezza, contenente la documentazione per la partecipazione alla
presente gara richiesta al paragrafo III.2). Il plico deve recare indicazione
del mittente e la seguente dicitura: "Procedura ristretta per la stipulazione
di contratti quadro per l'affidamento dei servizi per la realizzazione di
prodotti di comunicazione del Centro Estero per l'Internazionalizzazione
S.c.p.a. nell'anno 2011 e rinnovabile per il 2012". La documentazione per
la partecipazione alla presente gara – elencata ai paragrafi III.2.1), III.2.2)
e III.2.3) (fatta eccezione per le referenze bancarie) – potrà essere
prodotta anche mediante il rilascio di dichiarazioni sostitutive ai sensi degli
articoli 46 e 47 del D.P.R.n.445/2000, sottoscritte in calce e di pugno dal
legale rappresentante del candidato o da altro soggetto munito dei poteri
di firma e accompagnate da fotocopia semplice del documento di identità
in corso di validità del sottoscrittore. Le dichiarazioni sostitutive dovranno
essere redatte in lingua italiana; per gli operatori comunitari e quelli
extracomunitari vigono le norme contenute nell'articolo 3 del D.P.R. n.445/
2000. L'Amministrazione aggiudicatrice invierà la Lettera d'invito a tutti i
candidati in possesso dei requisiti di partecipazione richiesti dal presente



Bando. Si procederà all'aggiudicazione dell'appalto anche in presenza di una sola offerta valida, purché risulti conveniente e idonea in relazione all'oggetto del contratto. Possono essere presentati quesiti esclusivamente per e-mail all'indirizzo info.gareappalti@centroestero.org di cui al paragrafo I.1 entro le ore 18:00 del giorno 21/10/2010. I quesiti dovranno riportare nell'oggetto la seguente denominazione: "Procedura ristretta per la stipulazione di contratti quadro per l'affidamento dei servizi per la realizzazione di prodotti di comunicazione del Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.a. negli anni 2011 e 2012". Le risposte verranno pubblicate in forma anonima sul sito internet dell'Amministrazione aggiudicatrice entro le ore 18:00 del giorno 25/10/2010. La seduta pubblica per la verifica della tempestività e integrità dei plichi contenenti le domande di partecipazione, per l'apertura di detti plichi e l'esame della documentazione di partecipazione ivi contenuta, si terrà presso la sede del Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.a, di cui ai punti di contatti, il giorno 04/11/2010 alle ore 15:00. Il Codice Identificativo di ciascun lotto della Gara è: lotto 1 0543619097, lotto 2 054362123D, lotto 3 0543622310, lotto 4 05436233E3, lotto 5 05436244B6. VI.4) Procedure di ricorso VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso: T.A.R. Piemonte, C.so Stati Uniti 45-10129-Torino, tel. 011/5576411. VI.4.2) Presentazione ricorso: Contro il presente provvedimento è proponibile ricorso giurisdizionale innanzi al TAR entro 60 giorni dalla piena conoscenza ed è proponibile ricorso straordinario innanzi al Presidente della Repubblica entro 120 giorni VI.5) Data di spedizione del presente avviso all'UPUUE: 27.09.2010

Il responsabile del procedimento:
dr. Paolo Trapani

TC10BFM21109 (A pagamento).

